

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

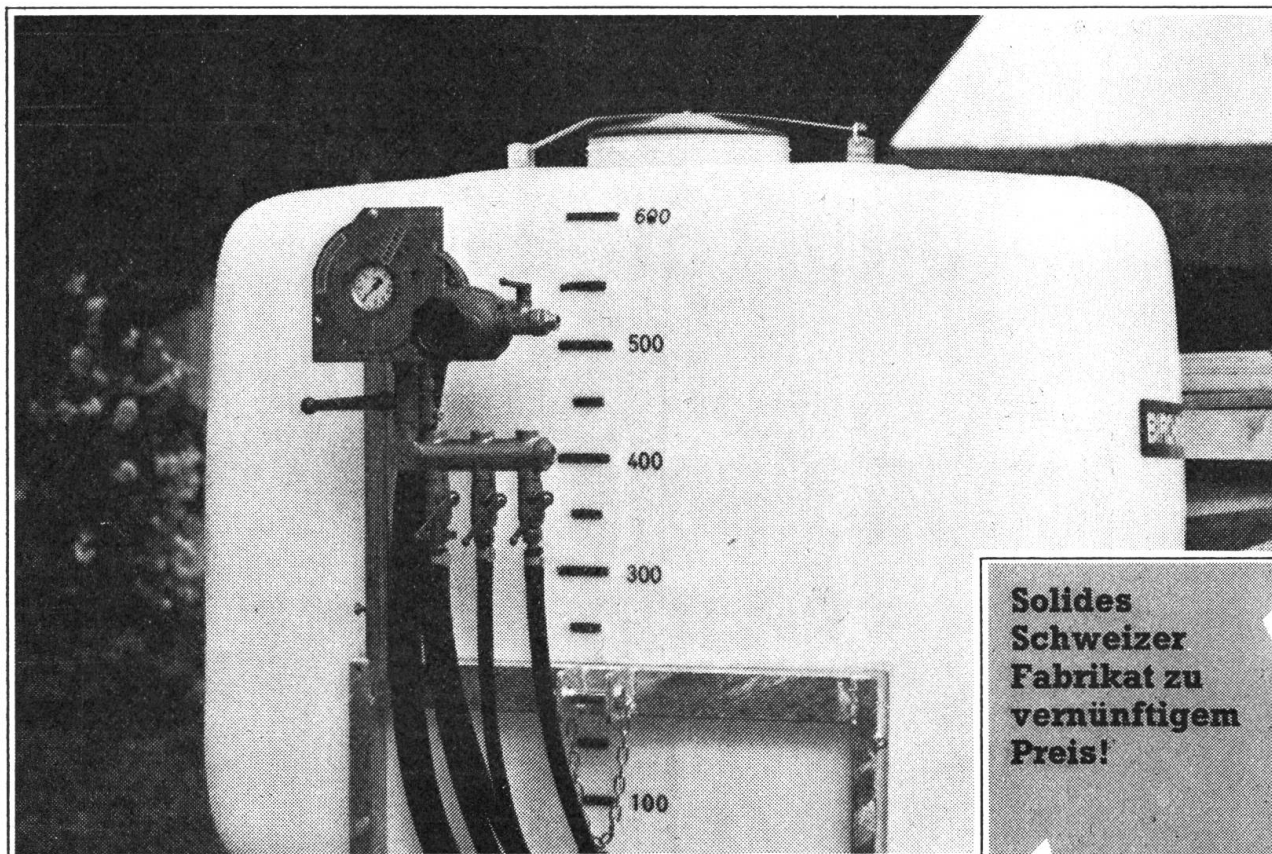
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Reomat-Spritzmengen- regler (System Bermatic) setzt neue Massstäbe in der Spritztechnik



**Solides  
Schweizer  
Fabrikat zu  
vernünftigem  
Preis!**

Integrierte Gleichdruckautomatik für exakte Dosierung und konstante Ausbringmenge, grosse Durchflussquerschnitte, übersichtliche Wählscheibe mit Digitalanzeige und viele andere Details verkörpern modernste Technik. Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt oder lassen Sie sich von unserem Fachpersonal beraten.

# BIRCHMEIER

Birchmeier & Cie. AG  
5444 Künten  
Telefon 056 96 01 21

Besuchen Sie uns an der AGRAMA 81, Halle 1, Stand 125

AGRAMA  
Halle 6

# Für Förderbänder immer zu Blaser<sup>Kirchberg</sup> Kaum jemand sonst beherrscht die Förderband- Technologie so gut



Maschinenfabrik AG 3422 Kirchberg  
Telefon 034 45 14 44

## Ketten - Kettenräder CÉGE

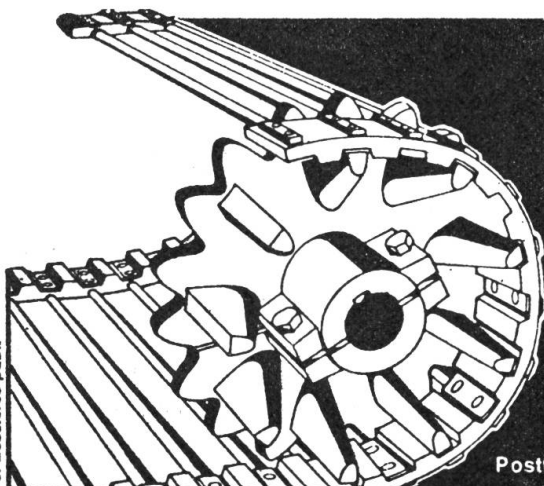
Antriebsketten, Kettenräder  
und Laufrollen für alle  
Zuckerrübenernter und  
Kartoffel-sammelroder, bezw.  
-Vollernter, wie Weimar, Amac,  
Grimme, Wisent, Wühlmaus etc.  
Vollständiger Umbau mittels  
unserer Siebketten.

Elevatoren aller Marken.

TADELLOSE FUNKTIONSFÄHIGKEIT.

**A. CATRY**

Postfach 15, F-59560 Comines, Tel. 003320/39 99 02



J. Besières publ.

Ich wünsche unverbindlich Ihre Preisliste und  
Dokumentation

Name \_\_\_\_\_

Hof \_\_\_\_\_

Ortschaft: \_\_\_\_\_

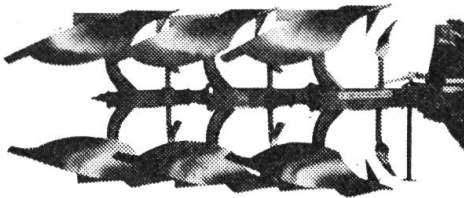
Tel. \_\_\_\_\_

# Service Company AG Dübendorf

8600 Dübendorf, Usterstrasse 124/126, Tel. 01 8201212

## Ihr Partner mit dem kompletten Geräteprogramm

KVERNELAND-Pflug

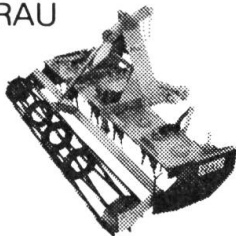


**KVERNELAND Baukasten-Volldrehpflüge** mit der genialen NON-STOP-Steinsicherung und der einmaligen Qualität. Der führende Pflug auf dem europäischen Markt.

NEU: KVERNELAND-Volldrehpflüge **ohne** vollautomatische Steinsicherung, jedoch mit verstellbarer Arbeitsbreite von 12'' = 30 auf 14'' = 35 bzw. auf 16'' = 40 cm.

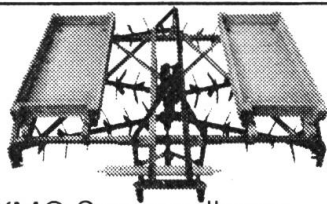
NEU: Der 5scharige Anbau-Volldrehpflug für grosse Traktoren.

Kreiselegge RAU



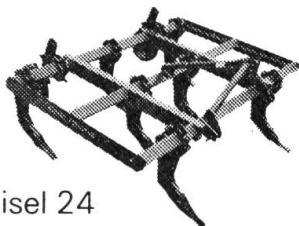
**RAU-Kreiseleggen** mit der überlegenen Technik und den entscheidenden Details, wie Prallblech mit Spindeln verstellbar oder die neue NOCKENRING-Packerwalze usw.

NEU: RAU-ROTOTILLER mit dem Keilzinken-Rotor und der NOCKENRING-Packerwalze mit Einzelabstreifer bewirkt starke Walz- und Pack-Wirkung ohne Verschlämmungsgefahr.



HANKMO-Spatenrollegge

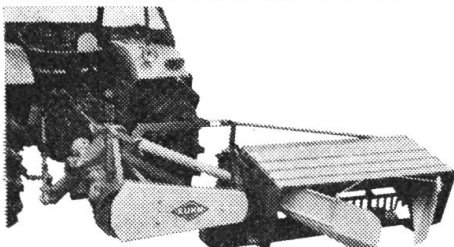
**HANKMO-Spatenrolleggen**, die vielseitigen Bodenbearbeitungsgeräte mit der grossen Leistung. Ihre Vorteile: ohne Schrauben montierte Messer, verstellbarer Schnittwinkel und stabile Konstruktion, die zusätzlich belastet werden kann. Hankmo hat eine passende Grösse für jeden Betrieb.



MF Chisel 24

**MASSEY-FERGUSON-Chiselpflüge**, die leichtzügigsten Grubber mit der sehr hohen Qualität, eignen sich sehr gut zur Stoppelbearbeitung sowie als Pflugersatz wie auch als Untergrundlockerer. Jeder Zinken ist einzeln abgesichert. Lieferbar in verschiedenen Grössen für Traktoren von 45 bis 150 PS.

Kuhn-Mähknickzetter FC 44



**Das umfassende HEU-ERNTEMASCHINEN-PROGRAMM von KUHN** wird noch grösser.

NEU: Den tausendfach bewährten Mähknickzetter gibt es mit 2,0 m Arbeitsbreite Typ FC-55.

NEU: Für grosse Flächen gibt es einen Kreiselheuer GF 671 T mit 7,1 m Arbeitsbreite.

NEU: Den Kreiselschwader GA 300 VR mit Umkehrgetriebe für Front- und Heck-Anbau, aber auch zum Schwadziehen im Rückwärtsgang.

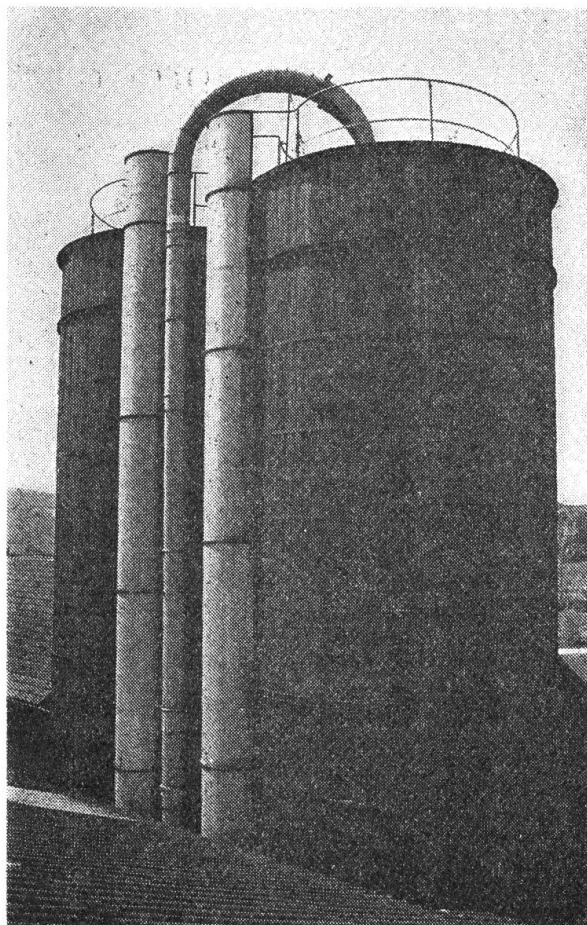
Besuchen Sie uns an der AGRAMA in Lausanne vom 12. bis 17. Februar 1981, Halle 6, Stand 615.

**Service Company Ltd. Ihr verlässlicher Partner von gestern – Ihr verlässlicher Partner auch in der Zukunft!**

**Kverneland - Rau - Hankmo - MF - Kuhn**



# Überall HEGNER-Silos



Ob im Freien oder unter Dach  
mit Einzelluken oder dem  
**HEGNER-Lukenband mit den seit Jahren be-  
währten Spezialgummiabdichtungen.**

Dauernd dicht durch Doppelkeilnuten und  
hermetischem Dachabschluss.  
Dach und Metallbänder aus dauerhaftem,  
wetterfestem Cortenstahl.

**STEPHAN HEGNER AG      SILOBAU**  
8854 GALGENEN SZ      Telefon 055 - 64 36 44

## GUTSCHEIN für

- ☐ HEGNER-  
Dokumentation      ☐ unverbindliche Beratung  
☐ unverbindliche Offerte für:

ca. .... m  $\phi$ , ca. .... m Höhe, Inhalt .... m<sup>3</sup>

Voraussichtlicher Silostandort ..... SLA

☐ im Freien    ☐ unter Dach    Anzahl Silos .....

Name, Vorname .....

Adresse .....

PLZ/Ort .....

Telefon .....

# PNEUS 30-50% RABATT

- FELGEN      ● BATTERIEN
- Doppelbereifungen

Alle Fabrikate und Grössen für Autos, LW, Motos,  
Landw. Maschinen, Doppelbereifungen und Traktoren.  
Prompter Zustelldienst. Traktor- und Landw.-Reifen  
montieren wir bei Ihnen zu Hause; PW-Reifen in  
unserer neuen Montage-Werkstatt.

## PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon ZH    Schanzweg 8    Tel. 01 / 950 06 06

# Der heiße Tip:



**Oelfilter - Luftfilter -  
Lenkhydraulik**

vom größten Filterlager der Schweiz.  
Preise, von denen die ganze Branche  
spricht.

Über 1000 verschiedene Filtertypen  
am Lager.

Lieferung durch den Fachhandel

## SCHUPP

H.Schupp AG, Weieracherstr. 3,  
8184 Bachenbülach,  
Telefon 01/8606352

## 100 Gefriersäcke extra stark

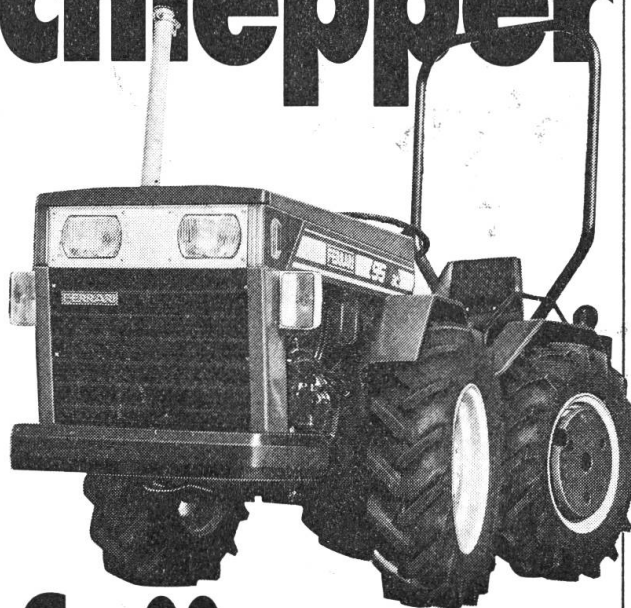
(Fleisch wird nicht ranzig) inkl. Verschlüsse  
20 x 30 cm    Fr. 8.-    27 x 40 cm    Fr. 12.-  
24 x 36 cm    Fr. 10.-    35 x 53 cm    Fr. 16.-

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

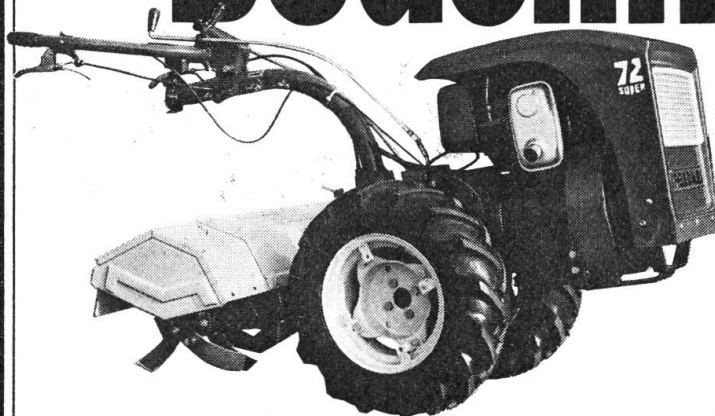
# Die neuen Ferrari Allrad-Schlepper

mit Knick- oder Achsschenkellenkung sind speziell für den Einsatz im Wein-, Obst- und Gartenbau konstruiert. Dank der optimalen Gewichtsverteilung verfügen alle Typen über eine enorme Steigfähigkeit. Eine Alternative zur Lösung der heutigen Probleme in Spezialkulturen. Modelle mit 18, 30, 45 und 55 PS, 7 Vorwärts- und 3 Rückwärtsgänge, leistungsfähige 2- oder 3-Punkt-Hydraulik. Normalisierte, unabhängige Zapfwelle mit 540 und 1000 U/min.

Anbaugeräte: Bodenfräse, Spatenmaschine, Kreisel-egge, alle mit 4-Gang-Getriebe. Schlagmulchgeräte, Gebläsespritzen, Frontlader, Triebachsenanhänger usw.



## Bodenfräsen



haben sich dank der robusten Konstruktion durchgesetzt. Modelle von 8-20 PS. Benzin oder Diesel. Arbeitsbreite bis 120 cm. Weitere Anbaugeräte: Mähbalken, Triebachsenanhänger, Schlegelmulchgeräte, Spatenmaschinen, Hochdruckpumpe, Schneefräsen, Schneepflüge usw.

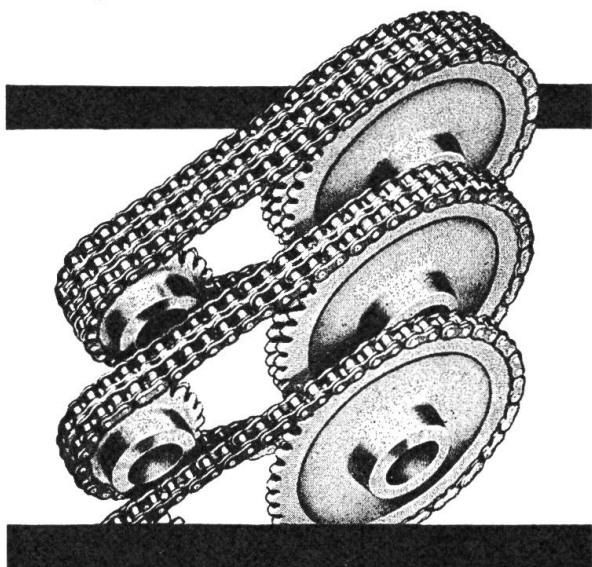
Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen oder eine Vorführung.

## SILENT AG

8108 Dällikon, Buchserstrasse 16, Telefon 01 844 00 10

Besuchen Sie uns an der AGRAMA — wir freuen uns!

**Rollenketten und Kettenräder,  
Landmaschinen-Rollenketten,  
Transportketten.**



**GELENKKETTEN AG**  
6052 Hergiswil NW Tel. 041 - 95 11 96

Praktische, bewährte

## Stahldrahtsilo

5 mm Draht.

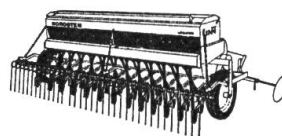
Für alle Futterarten geeignet.  
Jetzt auch mit verstärktem  
Bodenring und  
sonnenbeständiger grüner  
Kunststoffeinlage lieferbar.  
Preis ab Fr. 26.-/m³ Siloraum.  
Solide Wasserpressen.



**Walter Schlegel, Silobau**  
Derrière les Murs, 1580 Avenches  
Telefon Werkstatt 037 - 75 25 12 Wohnung 037 - 75 29 14

## NORDSTEN

*Lift-o-matic*



### Sämaschinen

Dank begeisterten  
Kunden steigende  
Verkaufszahlen.

Generalvertretung

**AGRAMA, Halle 31,  
Stand 3105**



**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH  
Tel. 052 - 41 11 22

## Warum ist die Kartoffelernte einfach, technisch perfekt, wirtschaftlich und schonend mit Sprint ?

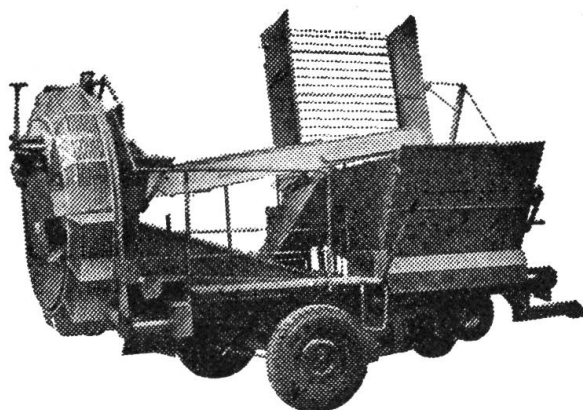
- ... durch seine einfache, ausgedachte, solide, leichte Bauart gewährt er ein reibungsloses, schonendes Ernten, mit grosser Leistung auch in extremen, nassen Verhältnissen oder Hanglagen. Ohne grosse Wartungskosten!
- ... durch den preisgünstigeren Ankauf von mindestens 5000 bis 10 000 Franken.
- ... durch die Einsparung pro Jahr von mindestens Fr. 700.- bis 1100.- Unterhalt, Service und Ersatzteilen. Mit diesem Geld können Sie in Kürze die Maschine amortisieren.

Wir liefern für jeden Betrieb die geeignete Maschine.

**Von der einfachsten, ab Fr. 11 500.-,  
bis zum neuesten, modernsten Sprint 3000**

mit breitem Siebband, mit hydraulischem 1600-kg-Rollbodenbunker, mit Krautband, vollhydraulisch, eventuell elektrisch gesteuert, unschlagbar in seiner Leistung.

Profitieren Sie von unseren Erfahrungen.



**WALTER KÄCH Landmaschinen 4513 Langendorf SO**

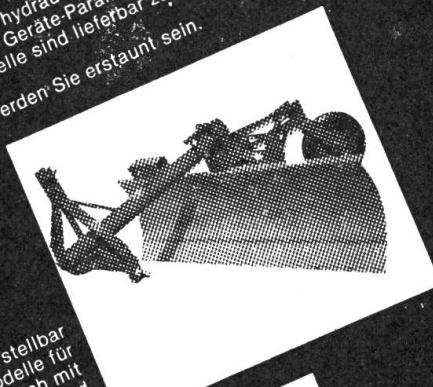
Telefon 065 - 22 39 56



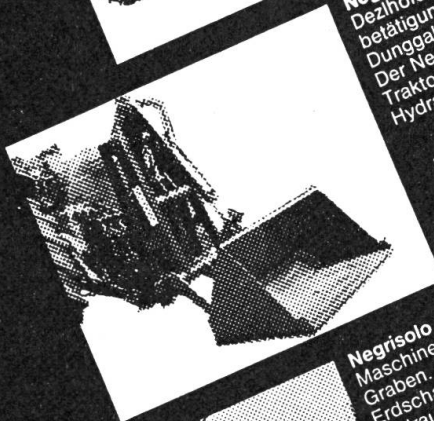
# Dezlhof AG



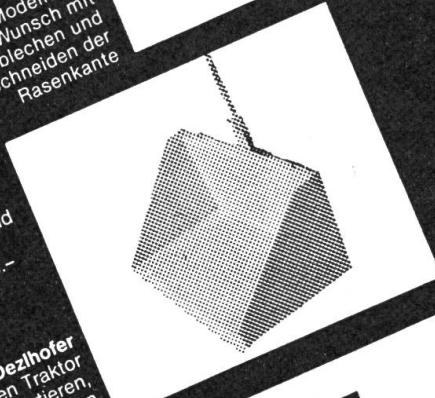
**Hydromatic Frontlader**  
der Frontlader der Zukunft, mit hydraulischer Geräte-  
betätigung und automatischer Geräte-Parallelführung.  
Auch einfachere Hydrac-Modelle sind lieferbar zu allen  
gängigen Traktormarken.  
Über den günstigen Preis werden Sie erstaunt sein.



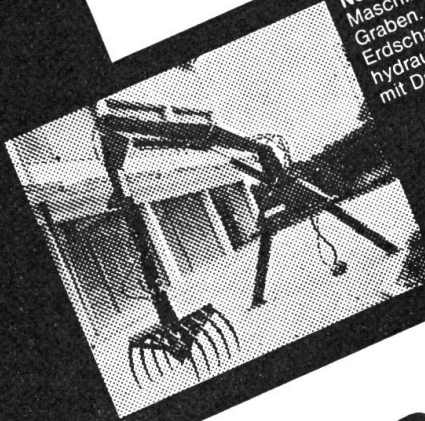
**Negrisolo**, der ideale Hecklader von  
Dezlhof mit hydraulischer Geräte-  
betätigung, 3 Gerätegrößen mit  
Dunggabel, Erdschaufel, Rübgabel.  
Der Negrisolo-Lader passt an alle  
Traktoren, ohne Einbau zusätzlicher  
Hydraulikventile.



**Negrisolo Hydrauliklader** die ideale  
Maschine zum Dunggladen und  
Graben. Lieferbar mit Dunggabel,  
Erdschaufel, Tietöffel, Holzgabel und  
hydraulischer Abstützung.  
mit Dunggabel schon ab Fr. 4300.-



**Bordin Planiergeräte** 4fach verstellbar  
4 verschiedene Modelle für  
Traktoren bis 150 PS. Auf Wunsch mit  
Stützrad, Seitenblechen und  
Scheibensech zum Abschneiden der  
Rasenkannte.



**Traktor-Kippschaufel Dezlhof**  
das ideale Gerät an jeden Traktor  
zum Baggern, Transportieren,  
Schneeräumen. In 3 verschiedenen  
Größearten lieferbar.

**Dezlhof AG**  
Landmaschinen  
9246 Niederbüren SG  
Telefon 071 81 14 21

## GUTSCHEIN

Senden Sie mir bitte 1 Prospekt mit Preisangabe  
über: (Gewünschtes bitte bezeichnen)

- ☐ Frontlader
- ☐ Hydraulik-Lader
- ☐ Kippschaufel
- ☐ Hecklader
- ☐ Planiergerät

Passend zu Traktor \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

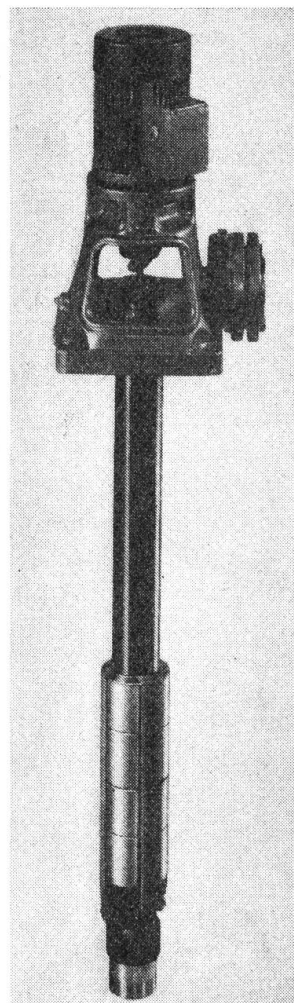
Telefon \_\_\_\_\_



Den Hydrac-Frontlader zeigen wir Ihnen am Stand der Firma Hürlimann-Traktoren  
an der AGRAMA in Lausanne.

**Die Rostfreistahlpumpe für die Wasserversorgung . . .**

**... ein GRUNDFOS Qualitätsprodukt**



**Maximale Betriebssicherheit**

Auch bei höchster Beanspruchung arbeitet diese Pumpe einwandfrei, da alle Innenteile aus Chrom-Nickel-Stahl. Die Erfahrung von über 2,5 Millionen jährlich gebauten Pumpen kommt auch bei diesen Typen voll zur Geltung.

**Einsatzbereich**

Wasserversorgung, Grundwasserabsenkung, Springbrunnen, Druckerhöhungsanlagen, Verfahrenstechnik, Klimaanlage, Gärtnereien.

**Fördergut**

Wasser ohne feste Bestandteile.

**GRUNDFOS-Service**

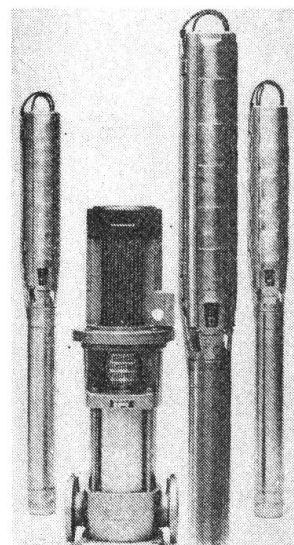
Der modern eingerichtete GRUNDFOS-Kundendienst gewährleistet prompt und zuverlässige Betreuung in der Schweiz und in über 80 Ländern der Welt.

**Tonangebende Qualität zu günstigem Preis**

GRUNDFOS-Rostfreistahlpumpen — das bedeutet zukunftsweisende Technik zu einem Preis, für den Sie nicht einmal jede herkömmliche Pumpe vergleichbarer Leistung bekommen.

**Grundfos Pumpen AG**  
Industriestrasse 31  
CH - 8305 Dietlikon ZH  
Telefon 01 - 833 33 77  
Telex 59 928

Filialen in Bern und Lausanne  
Verkaufsstellen mit Kundendienst überall in der Schweiz.  
Schwesterfirmen in Dänemark, Deutschland, England, Frankreich, Holland, Oesterreich, Belgien/Luxemburg, Schweden und den USA.



**GRUNDFOS**  
**...die richtige Pumpe**

**«Energiefragen auf dem Bauernhof»**

**ISOLATION**

**ist wichtig !**

**AMINOTHERM**

**ist richtig !**

Für eine fachgerechte Beratung stehen Ihnen erfahrene Firmen mit geschulten Mitarbeitern zur Verfügung. AMINOTHERM ist alterungsbeständig, Insekten und Nagetierfest, preisgünstig und oftmals die einzige Lösung bei Umbauten und Renovationen. Profitieren Sie von unserer über 16jährigen Erfahrung, wir beraten Sie kostenlos und unverbindlich.

Ampus AG, Zürich Tel. 057 - 5 72 42  
Büchler AG, Eggersried Tel. 071 - 95 25 62  
Graenicher AG, Thun Tel. 033 - 36 06 06  
Gassmann AG, Udligenswil Tel. 041 - 81 38 59  
Mobau AG, Hergiswil Tel. 041 - 95 24 95  
Polisol AG, Chur Tel. 081 - 22 41 61  
R. Willisich, Mörel Tel. 028 - 27 13 67  
Précontrainte SA, Lausanne Tel. 021 - 35 12 78  
KOSAG AG, Bremgarten Tel. 057 - 5 23 63

**Hauswasserpumpen**

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik.  
Wir beraten Sie kostenlos.

**Pumpen**

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

**Tränkebecken**

Verschiedene Ausführungen

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55



# Zeit zum Umsteigen auf Komfort und Sicherheit

**Reform Muli 50/150** «Der Grosse» mit bewährtem Perkins 3-Zylinder-Dieselmotor, 46,2 PS für 5 t Gesamtgewicht mit Servolenkung und Servobremsen für Bedienungskomfort und Sicherheit.

**Reform Muli 33** «Der Schmalere» mit nur 1,57 m Breite (einfachbereift), ideal für schmale Wege. Trotzdem enorm kippsicher im Gelände, mit Schnellverschluss-Doppelrädern für 2,08 m Aussenbreite.

Und welche Vorzüge bieten die Komfort-Muli?

Höchsten Fahrkomfort dank gummigelagertem Sicherheitsverdeck für Vibration- und Lärmdämmung. Und besten Arbeitskomfort am Arbeitsplatz.

Den neuen Ladewagen mit motor-hydraulischer Pick-up-Aushebung, hydrostatischem Kratzbodenantrieb und Schnellkuppel-Automatik zur Trennung des Ladewagens vom Chassis.



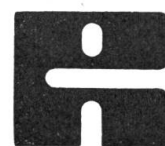
## REFORM MULI 33/50/150

Bitte senden Sie mir Unterlagen  
über REFORM MULI

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

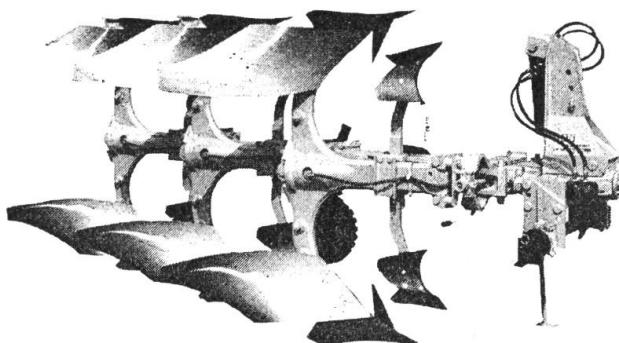
**REFORM**  
GENERALVERTRETUNG  
**AGROMONT AG**  
Postfach 8, 6343 Rotkreuz  
Telefon 042/36 57 57



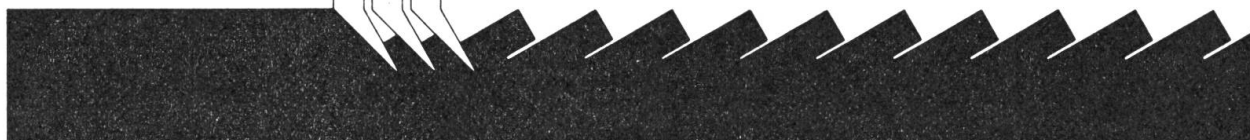
# der Spezialist für Bodenbearbeitungsgeräten

## Huard

der neue Dreischarpflug  
376 NSH mit Sicherheit  
Non-Stop Hydraulik



## Saillet



SAILLET LANDMASCHINEN

1252 MEINIER / GENÈVE

☎ 022 / 50 24 24

R.W. GERBER, HUARD-AUSLIEFERUNG, 5630 MURI AG Telefon 057 - 8 11 33 / 8 33 16

AGRAMA 81, Halle 32, Stand 3205

### VDO

#### Landmaschinen-Instrumente helfen Kosten senken

Für die pünktliche Pflege und Wartung:  
**VDO Betriebsstundenzähler**

Einbau-Ø 60 mm, mit Innenbeleuchtung



Das Instrument erfasst nur effektive  
Betriebsstunden.

Verlangen Sie Unterlagen bei:

### KRAUTLI AG

Badenerstrasse 734, 8048 Zürich  
Telefon 01 / 62 80 62, Telex 53 885

### Hebezeuge

Flaschenzüge, Habegger, Stockwinden,  
Seilzugapparate, Wandwinden usw.

**Wagenheber** 1,5 Tonnen ab Fr. 150.-

### Elektrowerkzeuge

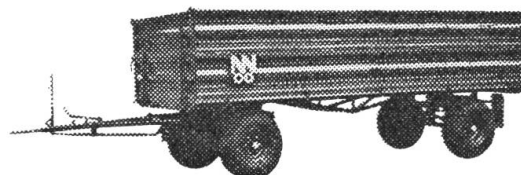
Doppelschleifmaschinen, Winkelschleifer,  
Bohrmaschinen, Handkreissägen,  
Klauenpflieger usw.

**Seilzugapparat** 1500 kg, Fr. 495.-

Besuchen Sie unsere neue Ausstellung.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

### 4-Rad-Körnerwagen 6-12 t



Ständig grosse Ausstellung



**Neuhaus Nutzfahrzeuge**

5637 Beinwil/Freiamt

Tel. 057/8 9177

AGRAMA, Halle 36, Stand 3601

Wiederverkäufer gesucht

# Ihr Transporter für's ganze Jahr

Der Erfolg der -JF-Wagen gründet auf:

den **vielseitigen** Einsatzmöglichkeiten  
Mistzetter, Häckselwagen,  
Korntankwagen, Rübentransporter  
u.a.m.

der schnellen und leichten Umrüstung  
der verschiedenen Zusatzgeräte

der verwindungssteifen  
Rahmenkonstruktion

dem grossen Angebot  
5 Typen von 3,0 bis 7 t Nutzlast

3 Jahre Garantie auf Kratzboden

# JF- Allzweck wagen

Über 120 000 verkaufte  
-JF-Wagen beweisen:

Auf den  
-JF-Allzweckwagen  
ist Verlass!



als:

**Mistzetter**

**4 verschiedene Streuaggregate**



Senden Sie mir bitte unverbindlich Unterlagen  
über den -JF-Allzweckwagen

Name: \_\_\_\_\_

Hof: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

# **MESSER**

Telefon 065 - 73 23 63

**Ernst Messer AG 4704 Niederbipp BE**

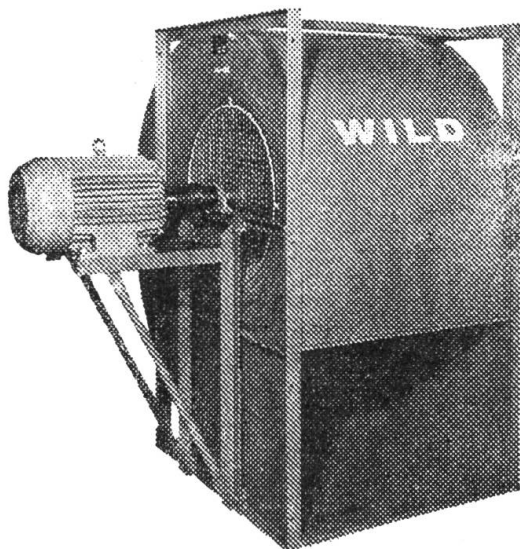
Industrie- und Landmaschinen

**Firma Messer an der AGRAMA, 12.—17. Februar 1981, Halle 6, Stand 602**



# WILD Heubelüftung

Das neue komplette Programm  
für kostensenkende Masslösungen !



Wesentlich für eine wirtschaftliche, kostengünstige und energiesparende Heutrocknung sind abgestimmter Anlagendruck und Luftgeschwindigkeit sowie angepasste Maschinengrösse. Solche Lösungen nach Mass garantiert Ihnen jetzt das neue WILD-Ventilatorenprogramm mit neu 30 verschiedenen Varianten mit je einer eigenen Leistungskurve gemäss der Erkenntnis: **«Neues Kostendenken erfordert Masslösungen!»** Wir haben auch Ihre Lösung! (FAT-getestet)

Verlangen Sie unsere Gratisbroschüre!

**WILD – Service, Qualität, Fortschritt**

Besuchen Sie uns an der AGRAMA, Halle 31

## WILD

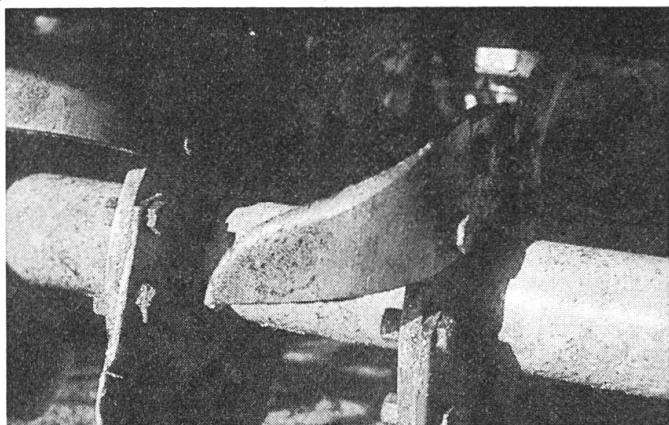
Ich wünsche unverbindliche Information

☐ Belüftung ☐ Gebläse ☐ Verteiler  
☐ Broschüre

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**JOSEF WILD & CO.**  
**Maschinenfabrik**  
CH - 9033 Untereggen  
071/96 19 11



### Elektroschweissen und Auftragschweissen an Verschleissteilen

Kurs M2V	16.– 20. Februar 1981
Elektroschweissen	23.– 27. Februar 1981
	9.– 13. Februar 1981

Kurs M8	
Reparaturschweissen	2.– 4. Februar 1981
	16.– 18. März 1981

Kursprogramme bei:

**SVLT-Weiterbildungszentrum, 5223 Riniken**  
Telefon 056 - 41 20 22

# TORONADO von Bärtschi

die robuste Schweizer-Kreiselegge hat sich durchgesetzt!

Stufenlose Tiefenregulierung, vom Traktorsitz aus.

3-Punktaufhängung, mit ACCORD-Schnellkupplung (auch andere Schnellkupplungen).

Walterscheid-Gelenkwelle mit Sicherheits-Kupplung.

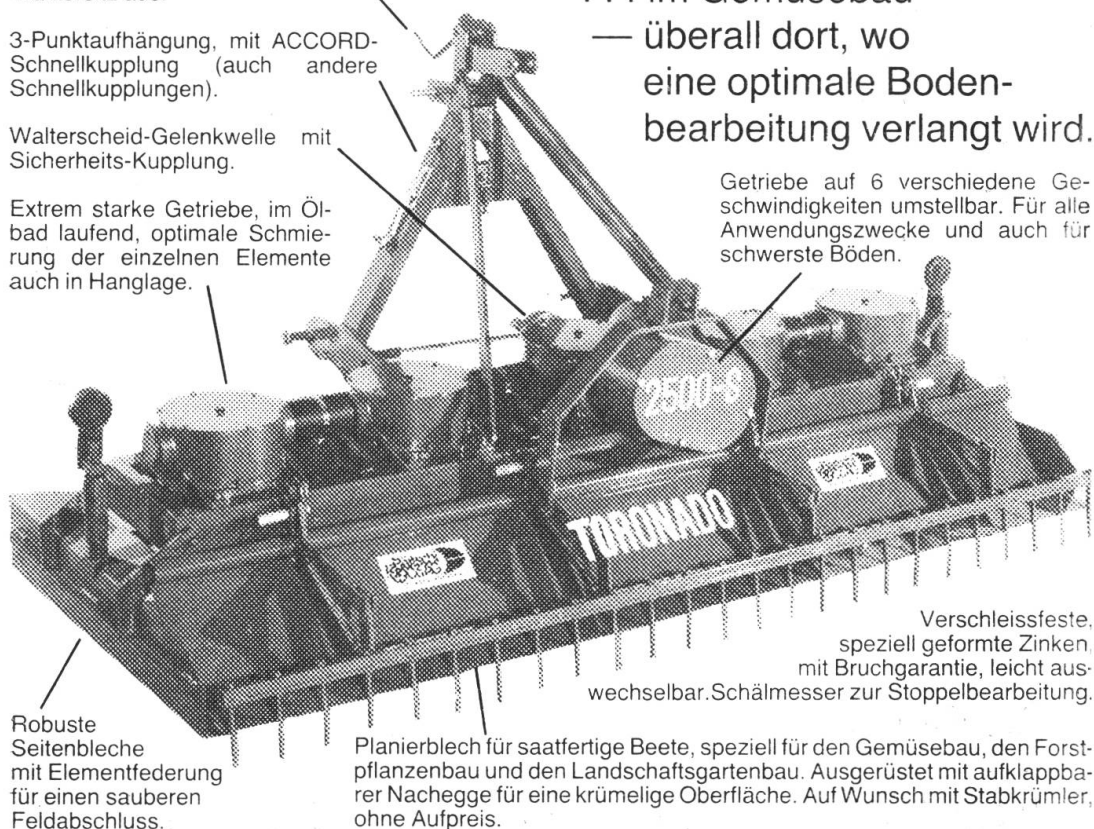
Extrem starke Getriebe, im Ölbad laufend, optimale Schmierung der einzelnen Elemente auch in Hanglage.

... im Ackerbau

... im Gemüsebau

— überall dort, wo eine optimale Bodenbearbeitung verlangt wird.

Getriebe auf 6 verschiedene Geschwindigkeiten umstellbar. Für alle Anwendungszwecke und auch für schwerste Böden.



Verschleißfeste, speziell geformte Zinken, mit Bruchgarantie, leicht auswechselbar. Schälmesser zur Stoppelbearbeitung.

Robuste Seitenbleche mit Elementfederung für einen sauberen Feldabschluss.

Planierblech für saattfertige Beete, speziell für den Gemüsebau, den Forstpflanzenbau und den Landschaftsgartenbau. Ausgerüstet mit aufklappbarer Nachegge für eine krümelige Oberfläche. Auf Wunsch mit Stabkrümmer, ohne Aufpreis.

TORONADO 1300, 1,3 m Arbeitsbreite, 300 kg,	ab 30 PS, 1-2 Geschwindigkeiten
TORONADO 2300, 2,3 m Arbeitsbreite, 550 kg,	ab 45 PS, 1-2 Geschwindigkeiten
TORONADO 2500, 2,5 m Arbeitsbreite, 630 kg,	ab 55 PS, 2-6 Geschwindigkeiten
TORONADO 3000, 3,0 m Arbeitsbreite, 810 kg,	75-150 PS, 2-6 Geschwindigkeiten

Informieren Sie sich über den Kauf und den Einsatz der TORONADO-Kreiselegge. Vergleichen Sie die Qualität und die Vorteile der Schweizer-Kreiselegge. Verlangen Sie Unterlagen oder eine Vorführung.



## Bärtschi + Co. AG., Maschinenfabrik

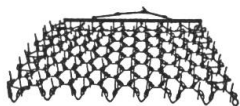
6152 Hüsli LU

Telefon 045 / 88 16 16

AGRAMA, Halle 1, Stand 112



# PJP Wieseneggen



von **GRIESSER**

Hergestellt mit über 90-jähriger Erfahrung bei Parmiter in England.

**Erstklassiger Qualitätsfederstahl.  
Einzelfelder für leichte Handhabung.  
Dickwandige Stahlrohr-Zugbalken.**

**Bis Ende Februar 3% Winterrabatt!**

Auch lose Eggenfelder lieferbar.

Verlangen Sie Unterlagen beim Generalvertreter



8450 Andelfingen 1 ZH Tel. 052 - 41 11 22 / 23

**AGRAMA, Halle 31, Stand 3105**

## Elektromotoren Neu + Occ.

3 Jahre Garantie. Schalter, Kabel, Poulie, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

## Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

## Riemenscheiben

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

## Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst Keilriemen.

## Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## Traktoren-Kotflügel

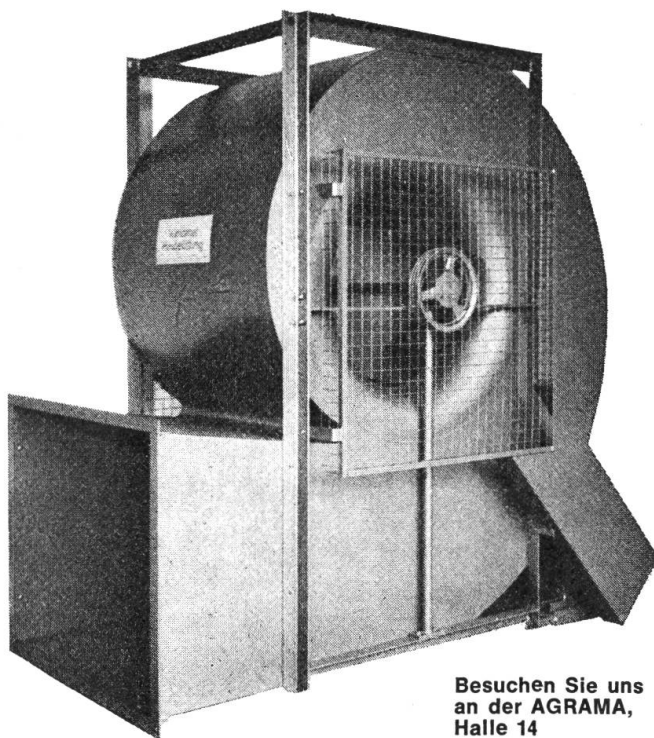
für jede Traktoren-Marke — für jeden Traktoren-Typ  
für jede Pneu-Dimension — in jeder Art  
sehr robust, formschön und preisgünstig liefern wir  
ab Lager oder nach kurzfristiger Anfertigung.

**Carosserie NATIONAL 9230 Flawil Tel. 071 - 83 47 77**

# Ventomat- Heubelüftung

### NEU:

- mit der neuen Typenreihe Wirkungsgrade bis 64%
- man hört ihn kaum, z. B. beim 10-PS-Lüfter nur noch 66–68 Dezibel
- für jeden Stock den **richtigen Lüfter**, von 4 PS bis 30 PS, 24 verschiedene Modelle
- alle Lüfter FAT geprüft
- automatische Steuerung mit Feuchtefühler und verstellbaren Intervallzeiten



# BARTH

Maschinenbau Dättlikon b. Winterthur

Besuchen Sie uns  
an der AGRAMA,  
Halle 14

☎ 052 - 31 18 03



# FENDT

## NEU: FARMER 300

### EINE NEUE FENDT-GENERATION,

#### Sie sind da.

Warum werden die jetzigen Traktoren immer wieder verbessert? Gar keine schlechte Frage. Man versucht zu verbessern, um Ihnen die Arbeit zu erleichtern. Stillstand ist Rückschritt. Auch Sie wollen die Zukunft meistern. Deshalb verbessern wir.

#### Technik

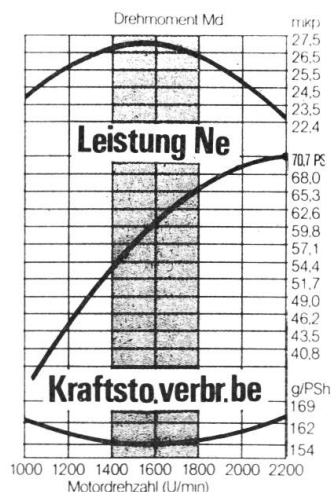
FENDT ist bekanntlich eine Nasenlänge voraus. Sagt man. Die neuen Farmer 300-Typen beweisen es. Alles entspricht den neuesten Erkenntnissen. Motoren, Getriebe, Antriebskonzeption, Fahrerplatzgestaltung und Sicherheitsdetails. Man hat speziell an den Fahrer gedacht. Beim Konstruieren natürlich.

#### OECD beweist!

Bis 8% weniger Kraftstoffverbrauch.

Die Motoren sind neu entwickelt. Mit optimiertem Di-

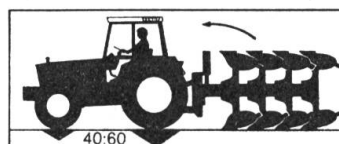
rekt einspritzverfahren und genau dosierenden Reiheneinspritzpumpen. Grossvolumig, damit sie auf niedrigen Touren laufen können. Fantastischer Drehmomentanstieg. Sprit sparen – FENDT fahren.



Motorkennlinien Farmer 306 LS  
18% Drehmomentanstieg

#### Der Preis

Sie wissen es. Ein guter Traktor kann nicht billig sein. Aber wirtschaftlich muss er sein. Einen 300 LS gibt es schon ab Fr. 42'000.-. Mit 62 DIN-PS, Radial-Bereifung, Zusatzsteuer-ventil doppelwirkend, hydrostatischer Lenkung, Turbomatik und natürlich der Luxuskabine mit Heizung und Gebläse.



#### Einsteigen!

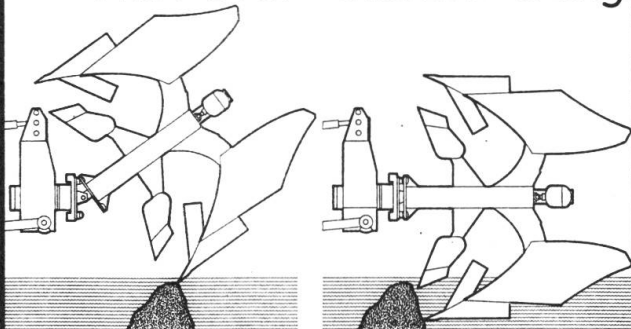
Steigen Sie in die Zukunft ein. Einen noch servicefreundlichen Traktor als einen 300-er FENDT lassen wir uns gerne von Ihnen zeigen.

Steigen Sie ein! Ihr nächstgelegener FENDT-Händler hilft Ihnen gerne.



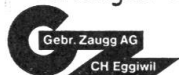
Landw. Genossenschaftsverband Schaffhausen  
Tel. 053 3 03 33

## ZAUGG Baukasten Drehpflug mit hydraulischer NON-STOP Steinsicherung

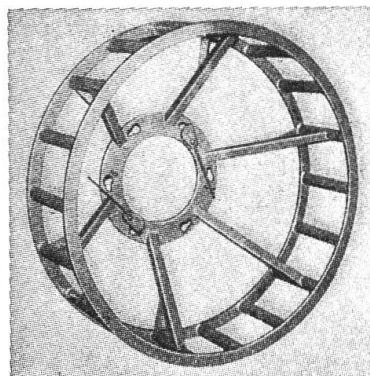


- Unterlenker Schnell-Anschluss in der Höhe verstellbar
- Verschiedene Riesternlängen von 115cm bis 122cm
- Grosse Breitenverstellung für verschiedene Traktorspuren
- Sichere schlagfreie Drehung auch am Hang
- Gut geeignet zum unterpflügen von Maisstroh
- Gute Arbeit auch am Hang
- Spezial-Manganstahl hohe Festigkeit geringes Gewicht
- Pflugscharen Bor-legiert dadurch hohe Verschleissfestigkeit

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung



Gebr. ZAUGG AG  
CH-3537 Eggiwil Tel. 035 611 47



## Gitter- räder

vom Hersteller

H. + R. Schaad  
Metallbau  
2543 Lengnau  
Tel. 065 - 8 01 44

20 Jahre Erfahrung

## SCHNEEKETTEN

neue und Occasionen, Spur- und Leiterschneeketten, zum Teil aus US-Army-Beständen, für alle Fahrzeuge (besonders Traktoren und Landmaschinen). Umtausch und Reparaturen. Grosses Lager, günstige Preise. Lieferbar solange Vorrat sofort ab Lager.

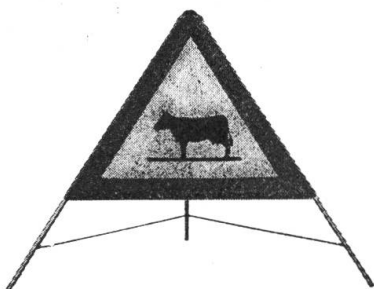
**Alois Stocker, Wili**

**6215 Beromünster** ☎ 045 - 51 11 20

(Donnerstagnachmittag geschlossen)

Ihr Spezialberater für

# Verkehrssicherheit!



TRIOPAN-Faltsignale  
TRIOPAN-Warnsignale  
für überhängende Lasten  
Verkehrsschilder  
Reflex-Warnbekleidungen  
Blinklampen  
Gefahrband (gelb / schwarz)



## TRIOPAN AG

Löwengartenstrasse 7 9400 Rorschach Telefon 071 - 41 11 77  
Volg, Winterthur, Landverband, St. Gallen

# Komfort und überlegene Technik...

«Leistung und Wirtschaftlichkeit zählen. Mein neuer Steyr-Traktor und auch der Hamster-Ladewagen geben mir Unabhängigkeit bei der Futterernte und bei allen anderen Arbeiten. Ich bin auf einen zuverlässigen, starken Traktor angewiesen, der jede Herausforderung annimmt.»

## **Steyr-Traktoren ab 48 PS**

Mit Steyr-Langzeitmotor und Steyr-Synchron-Wendegetriebe ausgerüstet, daher leistungsstark und preiswert. Vereinbaren Sie eine Probefahrt bei Ihrem Rapid-Vertreter und geniessen Sie den beispielhaften Komfort.

## **Steyr-Hamster Ladewagen**

Robust und zehntausendfach bewährt. Ein Begriff in der Schweiz. Grün- und Dürffutteraufbau mit Ladekapazitäten bis zu 25m<sup>3</sup>.



## denn darauf kommt es an.



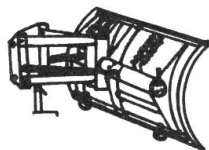
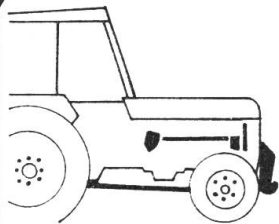
# Rapid

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG  
8953 Dietikon, Telefon 01/743 11 11

**um schwere Arbeit  
zu erleichtern.**

**AGRAMA 81, Lausanne, Halle 10, Stand 1004**





# HYDRAC

## Seitenschneepflüge

mit mechan. oder hydraul. Seitenverstellung zum Frontanbau an fast alle Traktortypen! — Klinkautomatic! Pflug-Typen: 2000, 2500, 2800

**Dezlhöfer AG**  
Landmaschinen

9246 Niederbüren  
Telefon 071 81 14 21

Hydrac Fronthydraulik und Hydrac Frontzapfwelle zeigen wir Ihnen am Stand der Firma Hürlimann-Traktoren an der AGRAMA in Lausanne.

## Kredit

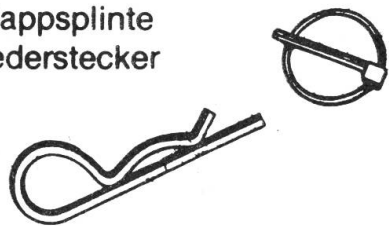
für Vieh und landwirtschaftliche Maschinen zu günstigen Bedingungen. Bequeme Teilzahlungen.

Krefina Bank AG St. Gallen  
Gallusstr. 12  
Tel. 071 / 23 23 85



Bei Maschinen-Käufen sich auf die Inserate in der «Schweizer Landtechnik» beziehen!

Kultivatoreggenzinken  
Kultivatorscharen  
Klappsplinte  
Federstecker



**Sortimente**  
Sicherungsringe  
Hohlspannstifte  
Splinte  
Federringe

**BRUNNER**

CH-3020 Bern-Riedbach Tel. 031 501300

## Ladewagen zu konkurrenzlosen BÜRGI-Preisen

Auswahl versch. Marken  
(keine italienischen)



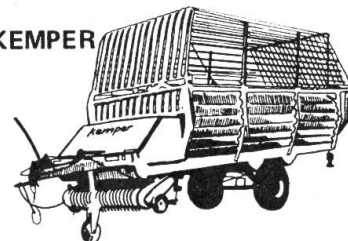
MENGELE



Rechenkettenförderer mit geschobener Pick-up MENCELE-Ladewagen LW 330, Modell 1981, 27 Kubik, betriebsbereit. Natürlich zu BÜRGI-Preise!

Verkauf und Ausstellung eines vielseitigen Landmaschinen-Programms in Gachnang. Ein Besuch bei BÜRGI lohnt sich auf jeden Fall!

KEMPER



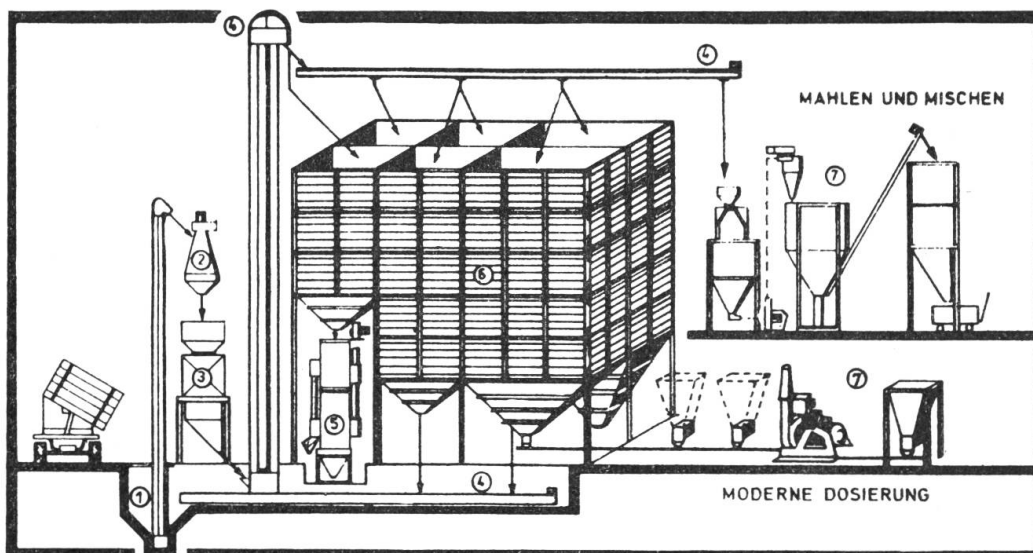
**kemper** -Kurzschnitt-Ladewagen

KSL 280, 28 Kubik, Grossraumscherenaufbau, betriebsbereit, Fr. 10 500.— sowie Ladewagen, 14 Kubik, Tiefgang, mit Scherenaufbau für Heu Fr. 8 300.— (betriebsbereit).

BÜRGI, Landmaschinen, 8547 Gachnang TG  
Tel. 054 9 42 59



# Getreidetechnik nach Mass



- |                |   |
|----------------|---|
| 1 Annahme      | leistungsfähige Ausrüstungen für jede Betriebsgrösse                                    |
| 2 Reinigung    | von der preisgünstigen Vorreinigung bis zur leistungsstarken Vollreinigung              |
| 3 Verwiegung   | Durchlaufwaagen in geeichter und ungeeichter Ausführung                                 |
| 4 Förderung    | für alle Ansprüche bis zur Sortensauberkeit für Saatgut                                 |
| 5 Trocknung    | bewährte Systeme in Durchlauf- und Satzrocknern   |
| 6 Lagerung     | Silos für Innen- und Aussenaufstellung<br>Saatgut und Mischfutter<br>Auch Sonderformate |
| 7 Verarbeitung | rationelle Futterbereitung durch moderne Misch- oder Dosiertechnik                      |

## IHRE VORTEILE:

- beste Raumausnutzung durch kompakte Bauweise
- hohe Einlagerungsqualität zu günstigen Kosten
- Beratung, Planung, Abwicklung – alles aus einer Hand

Schreiben Sie oder rufen Sie uns an

Am besten heute noch

Wir beraten und informieren Sie weiter

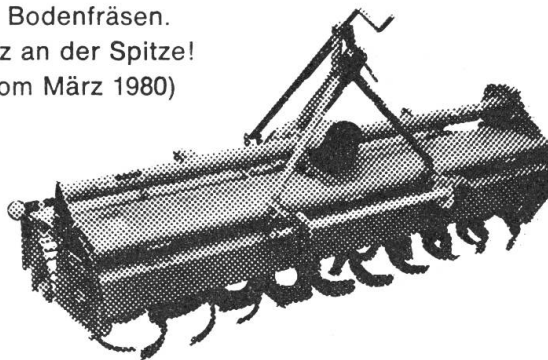
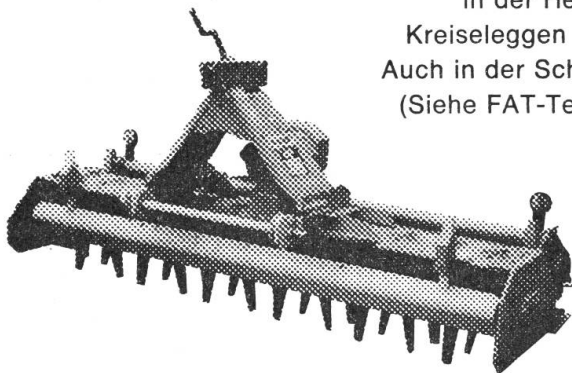


**4922 Bützberg**  
**Telefon 063 - 43 15 35**

# AEBISUGIEZ

## Maschio: Europas Nr. 1

in der Herstellung von  
Kreiseleggen und Bodenfräsen.  
Auch in der Schweiz an der Spitze!  
(Siehe FAT-Test vom März 1980)



### Maschio-Kreiseleggen:

- Serienmässiger Zapfwellendurchtrieb
- 4 oder 6 Geschwindigkeiten
- Antrieb immer in der Mitte
- Schollenbrecher vorne und hinten
- Höhenregulierung hinten mit Spindel gefedert
- 2 Jahre Garantie
- Unbeschränkte Bruchgarantie auf Zinken. Nie mehr lose Zinken
- Durch überschneidende Kreiselbahnen bestes Arbeitsergebnis. Mehr Kreisel als bisher! (z. B. 12 Kreisel auf 2,5 m)

Wir führen auch **Spatenmaschinen**  
und **Reihenfräsen**

### Maschio-Bodenfräsen:

- 4 Geschwindigkeiten
- Serienmässige Stützwalze
- 6 Messer pro Frässtern
- 2 Jahre Garantie
- Unbeschränkte Bruchgarantie auf Messer und Zinken
- Gelenkwelle mit Ueberlastsicherung

**Wie immer preisgünstig beim  
Generalimporteur!**

Oder  
bei unserer Filiale in Ellikon a. d. Thur  
Tel. 052 39 24 01/054 9 48 66

# AEBISUGIEZ

1786 Sugiez b / Murten  
Tel. 037 73 11 33 und 032 83 26 27

# metz.TO

Generalvertretung  
für die Schweiz:

**PETER FRIEDLI**  
Gemüsebaumaschinen  
5512 Wohlenschwil/Bühlikon  
Telefon 056 - 91 10 75

**Das überzeugendste System  
seit es  
automatische Setzmaschinen gibt**

100-prozentige Setzgenauigkeit, verbunden mit hoher Setzleistung, ohne Ermüdung. Vielfache Einstellmöglichkeiten für getopfte und ungetopfte Pflanzen aller Art.

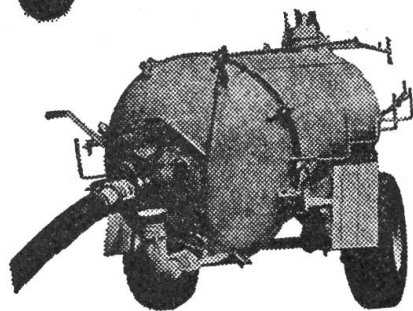
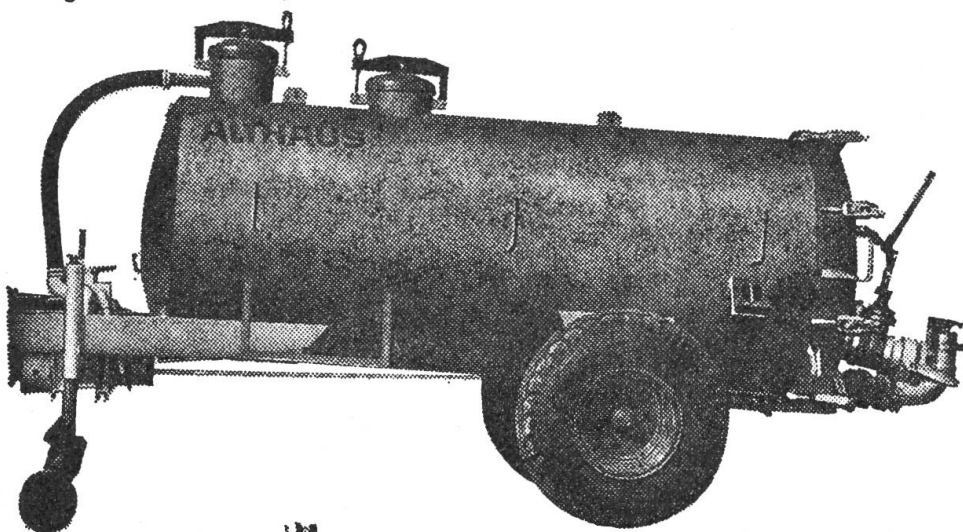
Metz-Kompakta und -Unima mit ihren verschiedenen Varianten sind «jedem Kraut gewachsen».

**Wählen Sie das passende Saug- und Druckfass  
aus dem kompletten Angebot von Althaus**

## **ALTHAUS** -Druckfässer sind

- einfach konstruiert
- solid gebaut
- im praktischen Einsatz bewährt
- mit niedertourigem ALTHAUS-Kompressor, für extra lange Lebensdauer, ausgerüstet.
- auf Wunsch mit kombiniertem Luft- und hydr. **Schneckenrührwerk** (garantiert restloses Fassentleeren)

Fassgrößen: 1900 - 2300 - 2800 - 3300 - 4000 - 5000 - 6000 Liter



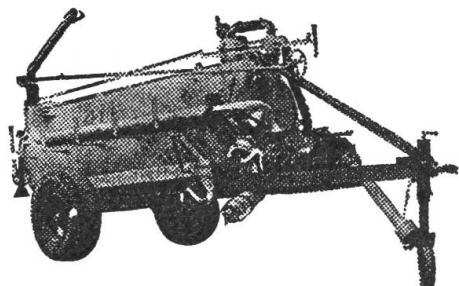
### **Druckfass VENDRAME / ALTHAUS**

- das **preisgünstige** Ausländer-Fass
- feuerverzinkt
- mit Luftrührwerk und 2 Ansaugstutzen
- Endmontage mit **ALTHAUS-Zubehör** im Werk Ersigen
- Daher gesicherter Ersatzteildienst

Fassgrößen: 2200 - 2800 - 3500 Liter

### **Pumpdruckfass VENDRAME / ALTHAUS**

mit vorgeschalteter Zentrifugalpumpe für **Hochdruck**.  
Verwendbar als gewöhnliches Druckfass und zum **Verschlauchen**.  
Verschiedene Ausführungen und Fassgrößen.



**Verlangen Sie Gratis-Unterlagen  
vom Druckfass-Spezialisten**

**ALTHAUS+CO AG**

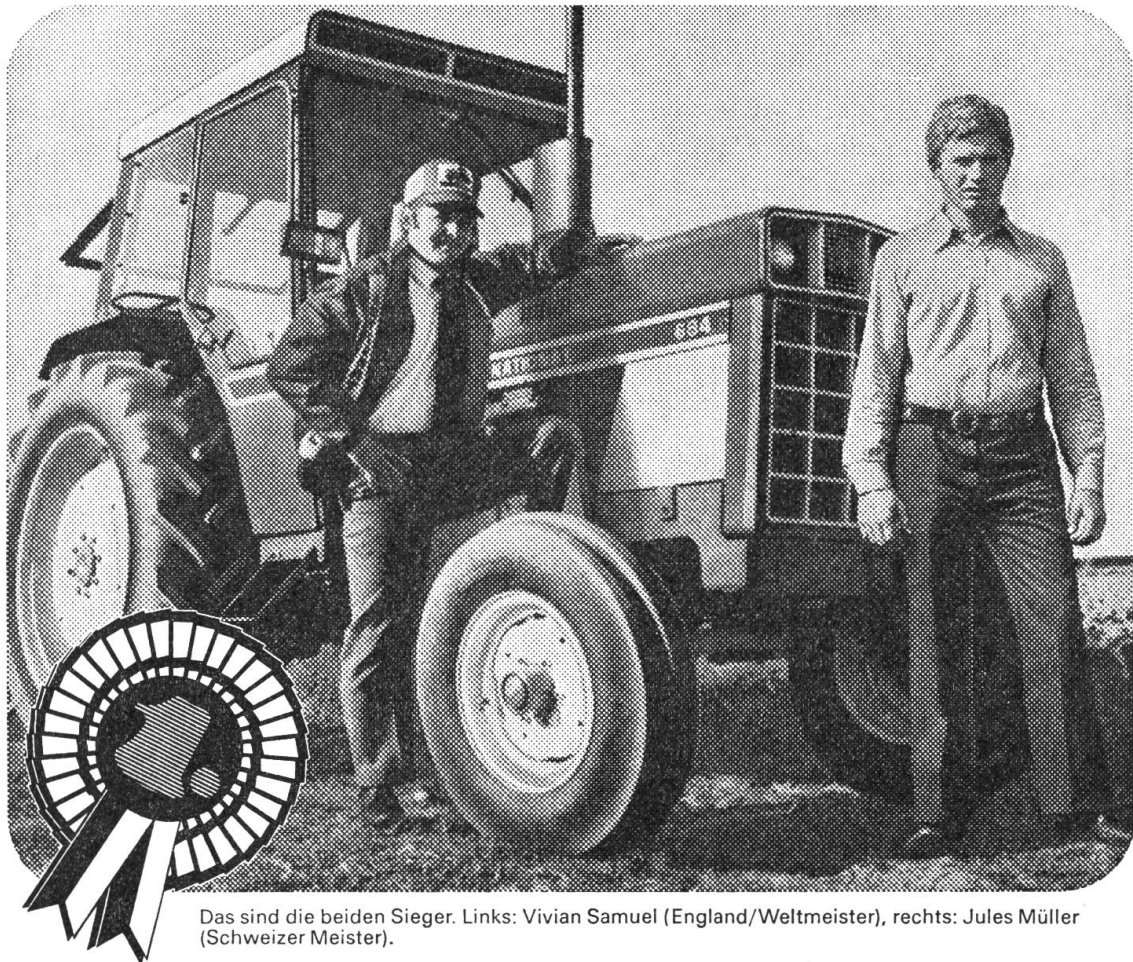


Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

Mitarbeiter Ostschweiz: Armin Brönimann, 9500 Wil, Tel. 073 - 23 40 38

Besuchen Sie unseren Stand an der AGRAMA in Lausanne

# International lässt die Konkurrenz hinter sich zurück.



Das sind die beiden Sieger. Links: Vivian Samuel (England/Weltmeister), rechts: Jules Müller (Schweizer Meister).

Nachdem International-Traktoren beim Weltwettpflügen '80 in Neuseeland den ersten und dritten Platz geholt haben, siegte Jules Müller, Landwirt aus Freudwil/Uster, beim 1. Schweizerischen Wettpflügen in Seuzach auch auf International. Damit haben International-Traktoren dank ihrer überlegenen Regelhydraulik einmal mehr ihre Leistungsfähigkeit bewiesen.

International-Traktoren liegen aber nicht nur beim Wettpflügen an vorderster Stelle. Sie sind auch im täglichen harten Einsatz bei Landwirten in aller Welt Spitzenreiter. Denn die hohe Qualität, die moderne Bauweise, die leichte Handhabung und der Komfort werden überall geschätzt. Wer auf International setzt, fährt auf Erfolgskurs.



## **ROHRER-MARTI**

**Agrama Lausanne**  
12.-17. 2. 81  
Stand 616, Halle 6

**AG Rohrer-Marti, Landmaschinen, 8105 Regensdorf, 01/840 11 55**